

## Forslag

til

### Lov om valg af danske repræsentanter til Europa-Parlamentet (De europæiske Fællesskabers Forsamling).

Fremsat den 6. oktober 1977 af *indenrigsministeren*.

#### Kapitel 1.

##### *Lovens område.*

**§ 1.** Til Europa-Parlamentet vælges 16 danske repræsentanter.

**§ 2.** I Danmark, der udgør ét valgområde, vælges 15 repræsentanter.

*Stk. 2.* I Grønland vælges én repræsentant. Øvrige regler om valgets afholdelse i Grønland fastsættes ved lov for Grønland.

*Stk. 3.* På Færøerne afholdes ikke valg til Europa-Parlamentet.

#### Kapitel 2.

##### *Valgret og valgbarhed.*

**§ 3.** Valgret til Europa-Parlamentet har:

1) enhver, der har valgret til folketinget, samt

2) enhver, der har dansk indfødsret, har opnået alderen for valgret til folketinget og har fast bopæl i et af de øvrige medlemslande i De europæiske Fællesskaber, medmindre vedkommende er umyndiggjort.

*Stk. 2.* Personer, der har fast bopæl på Færøerne, har ikke valgret til Europa-Parlamentet.

**§ 4.** Valgbar til Europa-Parlamentet er enhver, som efter § 3 har valgret hertil, medmindre vedkommende er straffet for en handling, der i almindeligt omdømme gør ham uværdig til at være repræsentant i Europa-Parlamentet.

**§ 5.** Ingen kan udøve valgret uden at være optaget på valglisten. Den, der er optaget på valglisten, men som ikke længere opfylder

valgretsbetingelserne, har ikke ret til at afgive stemme.

*Stk. 2.* For de personer, der har valgret i henhold til § 3, stk. 1, nr. 1, finder de valglisten, der udarbejdes i henhold til lov om valg til folketinget, anvendelse.

*Stk. 3.* Personer, der har valgret i henhold til § 3, stk. 1, nr. 2, optages efter begæring på en særlig supplementsliste til valglisten i Københavns kommune. De nærmere regler om denne listes udarbejdelse og om optagelse på den fastsættes af indenrigsministeren efter forhandling med udenrigsministeren.

**§ 6.** Ved valg af repræsentanter til Europa-Parlamentet kan ingen vælger afgive mere end én stemme.

#### Kapitel 3.

##### *Kandidatlistes.*

**§ 7.** Afstemningen sker i henhold til lister, hvorpå bestemte kandidater bringes i forslag til valg (kandidatlistes).

*Stk. 2.* Partier, der ved det senest afholdte folketingsvalg opnåede repræsentation i folketinget og fortsat er repræsenteret i dette, kan indlevere kandidatlistes til indenrigsministeren.

*Stk. 3.* Nyt parti til deltagelse i Europa-Parlamentsvalget kan senest kl. 16 8-ugers dagen før valgdagen anmeldes for indenrigsministeren af et antal vælgere, der mindst svarer til 2 pct. af samtlige ved det sidst afholdte folketingsvalg afgivne gyldige stemmer.

*Stk. 4.* Anmeldelse af et nyt parti skal være bilagt erklæringer fra de vælgere, der anmelder partiet. Erklæringerne skal være af-

givet på en af indenrigsministeren foreskrevet formular og være underskrevet og dateret af vælgeren personligt, og vælgerens nummer på valglisten skal være påført af vedkommende folkeregisterfører. Erklæringer, der er udstedt ét år eller mere før anmeldelsen, kan ikke medregnes. Det samme gælder erklæringer fra vælgere, der deltager i anmeldelsen af mere end ét nyt parti.

*Stk. 5.* Anmeldelse af et nyt parti har gyldighed indtil afholdelse af førstkommende Europa-Parlamentsvalg.

*Stk. 6.* Kandidatlistier skal være indleveret til indenrigsministeren senest kl. 16 den 25. dag før afstemningsdagen. Hvert parti kan kun indlevere én kandidatliste.

*Stk. 7.* En kandidatliste må kun indeholde navne på 20 kandidater. Listen skal være underskrevet eller tiltrådt af de enkelte kandidater og indeholde oplysning om deres fulde navn, fødselsdato, stilling og bopæl. Det skal fremgå af listen, i hvilken rækkefølge kandidaterne skal opføres på stemmesedlen.

*Stk. 8.* Såfremt en kandidat ikke ønskes anført på stemmesedlerne med sit fulde navn, skal det angives, på hvilken måde hans navn ønskes anført. Kandidatens slægtsnavn (efternavn) samt mindst ét fornavn eller forbogstav skal dog altid anføres. Er en kandidat i videre kredse kendt under et navn, der ikke er optaget på dåbs- eller fødselsattest, eller som han ikke har fået tilladelse til at føre, kan dette navn anføres på stemmesedlerne i parentes efter kandidatens borgerlige navn.

*Stk. 9.* Partiet kan på kandidatlisten angive, at kandidaterne skal anses at være opstillet i den rækkefølge, hvori de er opført på listen (partiliste), jfr. § 24.

*Stk. 10.* Ingen kan være kandidat for mere end én liste. En kandidat, der har underskrevet eller tiltrådt flere lister, kan ikke anses for kandidat for nogen af listerne.

*Stk. 11.* Samtidig med indlevering af kandidatlistier kan partier gensidigt anmelde, at de af dem indleverede kandidatlistier indgår valgforbund.

*Stk. 12.* Partier, der har opnået repræsentation i folketinget, og som ønsker at deltage i valg til Europa-Parlamentet, samt partier, som er anmeldt efter stk. 3, skal snarest meddele indenrigsministeren, hvilken myndighed inden for partiet, der er le-

gitimeret til at udøve partiets beføjelser i forbindelse med indlevering af kandidatlistier. Den angivne myndighed anses for legitimeret over for indenrigsministeren, indtil partiet afgiver ny meddelelse.

§ 8. Indenrigsministeren påser, at betingelserne i § 7, stk. 2-11 er opfyldt.

*Stk. 2.* Opfylder en kandidatliste ikke de nævnte betingelser, skal der gives meddelelse herom til den i § 7, stk. 12, nævnte parti-myndighed. Senest 12 timer efter meddelelsens afgivelse kan partiet indlevere en ny kandidatliste eller afhjælpe de påviste mangler ved kandidatlisten. Sker dette ikke, træffer indenrigsministeren afgørelse om kandidatlistens ugyldighed eller om, at en kandidat slettes af listen.

§ 9. Indenrigsministeren tildeler hver af de godkendte kandidatlistier en bogstavbetegnelse, hvormed de skal opføres på stemmesedlerne.

*Stk. 2.* Indenrigsministeren sender til valgbestyrelserne meddelelse om de godkendte kandidatlistier, om de tildelte bogstavbetegnelser, om anmeldte valgforbund samt om, hvorledes og i hvilken rækkefølge kandidaternes navne skal opføres på stemmesedlerne. Er der anmeldt flere kandidater af samme navn, bestemmer indenrigsministeren, at de pågældende kandidaters bopæl eller stilling skal anføres på stemmesedlen på en sådan måde, at forveksling ikke kan ske.

#### Kapitel 4.

##### Afstemningen.

§ 10. Bestemmelserne i §§ 11-17 finder anvendelse på personer, som har valgtret efter § 3, stk. 1, nr. 1.

*Stk. 2.* For personer, som har valgtret efter § 3, stk. 1, nr. 2, kan indenrigsministeren fastsætte særlige regler om afstemningens gennemførelse og herunder bestemme, at disse vælgere kun kan afgive stemme på nærmere angivne danske diplomatiske eller konsulære repræsentationer.

§ 11. Afstemningen afholdes i de samme opstillingskredse og afstemningsområder som ved valg til folketinget.

*Stk. 2.* Afstemningen forberedes og ledes af en valgbestyrelse og forestås af valgstyrrere. Til bistand for valgbestyrelse og valgstyrrere vælges tilforordnede vælgere. For afstemningens forberedelse gælder reglerne i § 18, henholdsvis § 20 samt § 29 og § 33, stk. 2, i lov om valg til folketinget.

*Stk. 3.* For deres virksomhed på valgdagen ydes der valgstyrrere og tilforordnede vælgere diæter af samme størrelse som de diæter, der efter lov om kommunernes styrelse ydes for udførelse af andre kommunale hverv.

§ 12. Kommunalbestyrelsen udsender forud for afstemningen valgkort til vælgerne. På valgkortet anføres vælgerens navn og adresse samt hans nummer på valglisten.

§ 13. Kommunalbestyrelsen anviser lokaler til stemmeafgivning og stiller stemmekasser og stemmerum til rådighed.

*Stk. 2.* Valgbestyrelsen sørger for, at der i afstemningslokalerne er opslag med navnene på de opstillede kandidater, opført i samme rækkefølge som på stemmesedlerne. Opslagene skal endvidere indeholde oplysning om anmeldte valgforbund.

§ 14. Indenrigsministeren fastsætter regler om stemmesedlernes tilvejebringelse, indretning og udseende.

§ 15. Afstemningen begynder kl. 9 og afsluttes, når der efter kl. 20 ikke melder sig nogen vælgere for at afgive stemme.

*Stk. 2.* I kommuner med under 6.000 indbyggere kan kommunalbestyrelsen bestemme, at afstemningen afbrydes mellem kl. 13 og kl. 15.

§ 16. Afstemningen foretages ved at mærke stemmesedlen med et kryds i feltet for den kandidatliste, som vælgeren vil afgive sin stemme på. For afstemningen gælder reglerne i § 35 i lov om valg til folketinget. Indenrigsministeren kan fastsætte nærmere regler om afstemningens gennemførelse.

§ 17. Stemmeafgivning kan endvidere ske ved indsendelse af stemmeseddel efter reglerne i kapitel VI i lov om valg til folketinget. Indenrigsministeren fastsætter nærmere regler om brevstemmeafgivningens gennemførelse og om stemmematerialet.

## Kapitel 5.

### Stemmeoptællingen.

§ 18. Valgstyrrerne sørger for, at de ikke udleverede stemmesedler og de ved ombytning tilbageleverede stemmesedler sammenbindes i særskilte pakker, når stemmeafgivningen er ophørt. Pakkerne forsegles og opbevares sammen med stemmekasserne under behørigt opsyn, indtil stemmeoptællingen påbegyndes.

§ 19. På et af indenrigsministeren fastsat tidspunkt foretager valgbestyrelsen opgørelse af stemmeafgivningen for opstillingskredsen under ét. Opgørelsen foretages, således at det opgøres, hvor mange stemmer der er tilfaldet hver kandidatliste og hvor mange af disse, der skal henføres til hver enkelt kandidat.

*Stk. 2.* En stemmeseddel er ugyldig, når:

1) det ikke med sikkerhed fremgår, hvilken kandidatliste vælgeren har villet give sin stemme,

2) beskaffenheden af stemmesedlen giver grund til at antage, at stemmesedlen ikke er en af de tilforordnede udleveret og i et stemmerum mærket stemmeseddel, eller

3) der på stemmesedlen findes skrevet, tegnet eller på anden måde anbragt noget, hvorved det findes forsætligt tilkendegivet, hvem den stemmende er, eller der overhovedet ved en behandling ud over den af afstemningen følgende findes forsætligt af vælgeren at være givet stemmesedlen et særpræg.

*Stk. 3.* En brevstemmeseddel, jfr. § 17, er ugyldig, når:

1) det ikke med sikkerhed kan afgøres, enten hvilken af kandidaterne eller hvilken liste vælgeren har villet give sin stemme,

2) en konvolut indeholder andet eller mere end én stemmeseddel, eller

3) der efter beskaffenheden af en stemmeseddel er grund til at antage, at den ikke hører til de ved indenrigsministerens foranstaltning tilvejebragte, eller at der ved dens udfyldning ikke er gået frem som foreskrevet.

*Stk. 4.* Opgørelsen af hvor mange stemmer, der skal henføres til hver enkelt kandidat på listen (personlige stemmer), og hvor mange stemmer der i øvrigt er afgivet for listen (listestemmer), sker efter følgende regler:

1) Har vælgeren sat kryds ud for navnet på en kandidat eller såvel ud for navnet på en kandidat som ud for partibetegnelsen for den kandidatliste, kandidaten tilhører, og i øvrigt ikke foretaget afmærkning på stemmesedlen, anses stemmesedlen som afgivet for denne kandidat (personlige stemmer).

2) Har vælgeren sat kryds ud for partibetegnelsen eller ud for navnene på flere kandidater eller anbragt kryds over hele kandidatlistens felt eller i øvrigt foretaget afkrydsning på en sådan måde, at det ikke med sikkerhed fremgår, hvilken af listens kandidater vælgeren har villet give sin stemme, anses stemmesedlen som afgivet for vedkommende kandidatliste (listestemmer).

*Stk. 5.* Resultatet af opgørelsen indføres i en valgbook, hvoraf udskrift snarest og senest dagen efter opgørelsen indsendes til indenrigsministeren. Valgbook og udskrift heraf indrettes efter indenrigsministerens bestemmelse.

*Stk. 6.* Indenrigsministeren fastsætter nærmere regler om stemmeoptællingen.

**§ 20.** Stemmesedlerne opbevares, indtil ét år er gået, uden at der i anledning af afstemningen er gjort retligt ansvar gældende imod nogen. Derefter skal de tilintetgøres.

## Kapitel 6.

### *Opgørelsen.*

**§ 21.** På grundlag af valgbooksudskrifterne foretager indenrigsministeren en sammen-tælling af, hvor mange stemmer der i samtlige opstillingskredse under ét er afgivet på hver af kandidatlisterne. Har valgforbund været anmeldt, sammenlægges stemmetallerne for de kandidatlister, mellem hvilke valgforbund er indgået.

*Stk. 2.* De for hver kandidatliste eller valgforbund afgivne stemmetal deles med 1, 2, 3 osv., indtil der for hvert stemmetal er foretaget et antal divisioner så stort som det antal mandater, der i det højeste kan ventes at tilfalde vedkommende kandidatliste eller valgforbund. Den største af de således fremkomne kvotienter giver den liste eller det valgforbund, den er tilfaldet, ret til det første mandat, den næststørste kvotient giver ret til det andet mandat og således fremdeles, indtil samtlige mandater er fordelt. Er to eller flere kvotienter lige store, foretages lod-

trækning ved indenrigsministerens foranstaltning.

*Stk. 3.* Det antal mandater, der er tilfaldet et valgforbund, fordeles efter samme fremgangsmåde som nævnt i stk. 2 mellem de kandidatlister, hvoraf valgforbundet består.

*Stk. 4.* Er der tilfaldet en kandidatliste flere mandater end antallet af kandidater på listen, tilfalder det eller de overskydende mandater den liste, med hvilken den udtømte liste har indgået valgforbund. Har den udtømte liste indgået valgforbund med flere kandidatlister, tilfalder mandaterne listerne i den rækkefølge, de efter opgørelsen i stk. 3 angiver deres berettigelse. Har den udtømte liste ikke indgået valgforbund med andre lister eller udtømmes også de lister, med hvilke den udtømte liste har indgået valgforbund, tilfalder mandaterne ikke-udtømte lister og valgforbund efter reglerne i stk. 2 og 3.

**§ 22.** For hver liste opgøres hvor mange stemmer, der i samtlige opstillingskredse under ét er afgivet for hver enkelt kandidat på listen (personlige stemmer) og hvor mange stemmer, der i øvrigt er afgivet for listen (listestemmer).

**§ 23.** Er partiliste ikke anmeldt, anses de kandidater, der har fået flest personlige stemmer efter opgørelsen i § 22, for valgte i det antal, hvori der er tilfaldet listen mandater. I tilfælde af stemmelighed foretages lodtrækning ved indenrigsministerens foranstaltning.

*Stk. 2.* For hver liste udarbejdes en fortegnelse over de ikke-valgte kandidater, opført i rækkefølge efter deres personlige stemmetal.

**§ 24.** Er partiliste anmeldt (§ 7, stk. 9), udregnes for hver kandidatliste et fordelings-tal. Tallet udregnes ved at dividere antallet af stemmer, der i alt er afgivet på listen, med et tal, der er én større end det antal mandater, der er tilfaldet listen. Det fremkomne forholdstal, forhojet til det nærmeste hele tal, er fordelings-tallet for den pågældende kandidatliste.

*Stk. 2.* For hver kandidatliste fordeles listestemmerne derpå til listens kandidater på følgende måde: Til det antal personlige stemmer, som den kandidat, der er opført som nr. 1 på listen, har opnået, lægges så

mange af listestemmerne, at fordelingstallet nås. På tilsvarende måde forholdes for de øvrige kandidaters vedkommende i den rækkefølge, hvori de er opført på kandidatlisten. Når samtlige listestemmer er fordelt på listens kandidater, anses de kandidater, der har opnået fordelingstallet, eller som personlige stemmer har et større antal stemmer end fordelingstallet, for valgte i den rækkefølge, hvori de er opført på kandidatlisten. Opnås det ikke på denne måde at få valgt alle de kandidater, som er tilfaldet listen, anses de af de resterende kandidater, som har fået flest stemmer i alt (personlige stemmer og tildelte listestemmer) for valgte i det antal, hvori listen endnu er berettiget til mandater. I tilfælde af stemmelighed anses den kandidat, der står først på kandidatlisten, for valgt.

*Stk. 3.* For hver liste udarbejdes en fortegnelse over de ikke-valgte kandidater, opført i rækkefølge efter deres samlede stemmetal (personlige stemmer og tildelte listestemmer).

**§ 25.** Indenrigsministeren sender herefter til folketinget:

- 1) Valgbogsudskrifterne.
- 2) Beregningerne efter § 21 af mandaternes fordeling.
- 3) Opgørelsen efter §§ 22-24 af, hvilke kandidater der har opnået valg.
- 4) Fortegnelserne efter §§ 23, stk. 2, og 24, stk. 3, over de ikke-valgte kandidater.

**§ 26.** Folketinget afgør endeligt, om indenrigsministerens beregninger og opgørelser skal godkendes, eller om der skal foretages nye beregninger og opgørelser. Rejses der tvivl om en repræsentants valgbarhed, da træffer folketinget endelig afgørelse herom.

**§ 27.** Folketinget træffer endelig afgørelse om klager over valget, som inden ugedagen efter valget gennem indenrigsministeriet er indgivet til folketinget.

**§ 28.** Erklærer folketinget afstemningen for helt eller delvist ugyldig, bestemmer folketinget endeligt, i hvilket omfang og på hvilken måde omvalg skal afholdes.

**§ 29.** Folketinget underretter Europa-Parlamentet om valgets resultat med henblik på prøvelsen af mandaterne i henhold til De europæiske Fællesskabers regler herom.

## Kapitel 7.

### *Funktionsperioden.*

**§ 30.** Repræsentanterne vælges for fem år. Deres funktionsperiode begynder og ophører på de tidspunkter, der følger af De europæiske Fællesskabers regler om almindelige direkte valg af repræsentanterne i Forsamlingen.

**§ 31.** Rejses der i funktionsperioden tvivl om, hvorvidt en repræsentant har mistet sin valgbarhed, træffer folketinget endelig afgørelse herom.

**§ 32.** En repræsentant, der på grund af et hverv efter stk. 2 er udtrådt af Europa-Parlamentet, kan efter hvervets ophør blive opført på den i § 23, stk. 2, henholdsvis § 24, stk. 3, nævnte fortegnelse efter sit stemmetal.

*Stk. 2.* Hvervet som repræsentant i Europa-Parlamentet er efter De europæiske Fællesskabers regler uforeneligt med hvervet som:

- 1) medlem af regeringen,
- 2) medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber,
- 3) dommer, generaladvokat eller justitssekretær ved De europæiske Fællesskabers Domstol,
- 4) medlem af revisionsretten for De europæiske Fællesskaber,
- 5) medlem af Det rådgivende udvalg for Det europæiske Kul- og Stålfællesskab eller af Det økonomiske og sociale Udvalg under Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab,
- 6) medlem af udvalg eller organer, som er oprettet i henhold til traktaterne om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab med henblik på at administrere Fællesskabernes pengemidler eller udføre vedvarende direkte forvaltning,
- 7) medlem af Den europæiske Investeringsbanks bestyrelse eller direktion eller ansat i denne,
- 8) tjenestemand eller anden ansat i De europæiske Fællesskabers institutioner eller dertil knyttede specialiserede organer i aktiv tjeneste.

§ 33. Er en repræsentants mandat i Europa-Parlamentet ledigt, indtræder den kandidat, som ifølge den i § 23, stk. 2, henholdsvis § 24, stk. 3, nævnte fortegnelse er nærmest berettiget hertil. Reglerne i § 21, stk. 4, § 26 og § 29 finder tilsvarende anvendelse.

## Kapitel 8.

### *Almindelige bestemmelser.*

§ 34. Indenrigsministeren fastsætter dagen for afholdelse af valget på grundlag af De europæiske Fællesskabers regler herom.

§ 35. Bekendtgørelse om dagen for afholdelse af valget sker ved indenrigsministerens foranstaltning i statstidende. Samme sted lader indenrigsministeren snarest efter afgivelsen af den i § 9 nævnte meddelelse bekendtgøre, hvilke kandidatlistes, der er godkendt, hvilke bogstavbetegnelser, de har fået tildelt, samt hvilke af kandidatlisterne, der har indgået valgforbund.

*Stk. 2.* Bekendtgørelse om dagen og klokkeslettet for afstemningen sker ved valgbestyrelsens foranstaltning mindst én gang og senest ugedagen før valget. Bekendtgørelse om afstemningsstederne sker samtidig hermed ved kommunalbestyrelsens foranstaltning. Bekendtgørelserne skal ske i de stedlige dagblade eller lokalaviser.

§ 36. Omkostningerne ved valget afholdes af vedkommende kommune efter reglerne i § 82 i lov om valg til folketinget.

§ 37. En vælger, som har afgivet stemme ved valg til Europa-Parlamentet, har ikke pligt til i nogen sag over for retten at oplyse, hvorledes han har stemt.

§ 38. Den, der forsømmer udførelsen af forretninger efter § 11, stk. 2, § 16, 2. pkt., § 18, § 19, stk. 1 og 5, § 20 og § 35, stk. 2, straffes med bøde, medmindre strengere straf er forskyldt efter den øvrige lovgivning.

§ 39. Med bøde eller hæfte straffes medlemmer af valgbestyrelsen, tilfornordnede eller andre, som har ret til at være til stede i

det lokale, i hvilket stemmesedler modtages, hvis:

1) de under afstemningen giver en vælger råd, anvisning eller opfordring med hensyn til, på hvilken kandidat eller liste han skal stemme,

2) de giver andre underretning om, hvorvidt en vælger har været til stede, forlangt eller afleveret stemmeseddel, eller

3) meddeler andre, hvad de på stemmestedet har erfaret med hensyn til, hvilken kandidat eller kandidatliste en vælger har givet sin stemme.

*Stk. 2.* Det er forbudt gennem partibureauer eller på anden måde at føre systematisk kontrol med, at vælgerne møder og afgiver stemme. Overtrædelse heraf straffes med bøder.

§ 40. Den, der afgiver mere end én stemme, straffes med bøde, medmindre strengere straf er forskyldt efter den øvrige lovgivning.

§ 41. Borgerlig straffelov §§ 116 og 117 finder tilsvarende anvendelse ved valg til Europa-Parlamentet.

§ 42. I forskrifter, der udfærdiges i medfør af loven, kan fastsættes straf for overtrædelse af forskrifterne.

§ 43. Forud for et valg til Europa-Parlamentet kan justitsministeren fastsætte bestemmelser, som må anses for nødvendige for at forebygge, at der på eller ud til offentlig vej eller plads udøves valgagitation på en sådan måde, at den offentlige orden forstyrres.

*Stk. 2.* I sådanne forskrifter kan der fastsættes straf af bøde for overtrædelse af bestemmelser i forskrifterne.

## Kapitel 9.

### *Ikrafttrædelsesbestemmelser.*

§ 44. Loven træder i kraft den 1. januar 1978.

§ 45. Loven gælder ikke for Færøerne.

## Bemærkninger til lovforslaget.

### I. Almindelige bemærkninger.

#### A. Om rådsafgørelsen og Akten om direkte valg.

1. EF-rådet af udenrigsministre traf den 20. september 1976 afgørelse om indførelse af direkte valg til Europa-Parlamentet. De konkrete EF-regler om direkte valg er indeholdt i en akt, der er knyttet til denne rådsafgørelse. Afgørelsen og Akten findes som bilag til nærværende bemærkninger.

I overensstemmelse med art. 138 i Rom-traktaten påhviler det de enkelte medlemslande at ratificere Akten samt at gennemføre de fornødne valglove.

Nærværende lovforslag indeholder de bestemmelser, der er nødvendige for gennemførelse af valget i Danmark. Vedtagelsen af loven anses for at indeholde et stiltiende samtykke til ratifikation. En lignende fremgangsmåde finder anvendelse i Storbritannien og Irland. Indhentelse af særskilt ratifikations-samtykke er påkrævet i de øvrige seks EF-lande Belgien, Frankrig, Holland, Italien, Luxembourg og Forbundsrepublikken Tyskland. Forslag om ratifikations-samtykke blev fremsat og vedtaget i disse lande inden 1. juli 1977, bortset fra Belgien.

Lovforslag om valgeregler ved det direkte valg var inden 1. september 1977 fremsat i 4 lande: Frankrig, Irland, Storbritannien og Forbundsrepublikken Tyskland. I Frankrig blev lovforslaget vedtaget inden parlamentsferien, medens forslagene i de øvrige lande behandles i løbet af efteråret. I de øvrige EF-lande Belgien, Holland, Italien og Luxembourg var lovforslag om valgeregler endnu ikke fremsat den 1. september 1977.

2. Europa-parlamentarikerne er hidtil blevet udpeget af de enkelte nationale parlamenter. Gennemførelsen af direkte valg til Europa-Parlamentet er imidlertid forudsat i Rom-traktaten. Det hedder herom i art. 138, at:

„Forsamlingen udarbejder forslag til afholdelse af almindelige direkte valg ifølge en i alle medlemsstater ensartet fremgangsmåde. Rådet fastsætter herom med enstemmighed forskrifter, som det henstiller til medlemsstaterne at vedtage i overensstemmelse med deres forfatningsmæssige bestemmelser“.

Allerede i 1960 fremlagde Europa-Parlamentet sit første forslag om gennemførelse af direkte valg. Efter EF's udvidelse pr. 1. januar 1973 påbegyndte Europa-Parlamentet udarbejdelsen af et nyt forslag. Dette forslag (det såkaldte Patijn-forslag) vedtoges i EF den 14. januar 1975. Det har derefter

24 Fremsatte lovforslag (undt. finans- og tillægsbev. lovforslag).

været behandlet gentagne gange dels i Det europæiske Råd, dels i EF's Råd af udenrigsministre, der som nævnt traf den endelige afgørelse den 20. september 1976.

3. I overensstemmelse med vedtagelsen på Det europæiske Råds møde i december 1975 forudses det første valg afholdt i maj/juni 1978. Dette har fundet udtryk i præambelen i Rådets afgørelse. Den endelige fastsættelse af valgdatoen sker dog først efter, at medlemslandenes ratifikationsprocedurer er tilendebragt. Den fastsættes ved, at EF's Råd efter høring af Europa-Parlamentet fastlægger en fire-dages periode (torsdag til søndag incl.). Herefter kan hvert land inden for denne periode fastsætte sin egen valgdag (Aktens art. 9 og 10).

Antallet af sæder i Europa-Parlamentet (Aktens art. 2) er forøget fra de nuværende 198 til 410. Fordelingen af pladserne mellem medlemslandene gav under forhandlingerne anledning til betydelig debat. Det er efter regeringens opfattelse vigtigt, at denne fordeling sker ud fra to ligeberettigede hensyn: dels hvert medlemslands krav på rimelig repræsentation, dels princippet om repræsentation efter befolkningstal. Antallet af danske sæder er blevet forøget fra 10 til 16. Set i forhold til de 2 pct., som den danske befolkning udgør af EF's samlede befolkningstal, kan denne repræsentation, svarende til 4 pct. af sæderne, betegnes som tilfredsstillende.

Akten fastsætter i art. 6, at visse EF-hverv er uforenelige med sæde i Europa-Parlamentet. Af størst betydning er formentlig, at hvervet som medlem af Rådet, dvs. som medlem af regeringen i en medlemsstat er uforeneligt med sæde i Europa-Parlamentet. Dette indebærer, at medlemmer, der indtræder i regeringen, må nedlægge deres Europa-Parlament-mandat, samt at regeringsmedlemmer, der har ladet sig opstille til Europa-Parlamentsvalget, må udtræde af regeringen, hvis de bliver valgt.

4. Reglerne om valgprocedurer skal efter Aktens art. 7, stk. 2, fastlægges af de nationale myndigheder. Nærværende lovforslag indeholder de regler om valgproceduren, som skal finde anvendelse i Danmark. I overensstemmelse med Rom-traktatens art. 138 kan EF's ministerråd senere vedtage regler om en ensartet valgprocedure i samtlige medlemslande. Forslag herom udarbejdes af Europa-Parlamentet og skal efter vedtagelsen i Rådet ratificeres i alle medlemslandene under medvirken af de nationale parlamenter. I betragtning af de meget betydelige forskelle mellem valgprocedurerne i de enkelte lande

kan ensartede regler dog ikke forventes gennemført inden for en overskuelig årrække.

### B. Om lovforslaget om direkte valg.

1. Som omtalt nedenfor under bemærkningerne til kapitel 1, skal den ene af de 16 danske repræsentanter vælges i Grønland efter regler fastsat i en særlig lov.

Nærværende lovforslag omhandler reglerne for valget af de 15 repræsentanter, som skal vælges i Danmark.

Hovedpunkterne i lovforslaget er følgende:

*Valgret* har personer med valgret til folketinget samt danske statsborgere med bopæl i et andet EF-land.

*Valgbare* er personer med valgret, medmindre de er straffet for en handling, der i almindeligt omdømme gør dem uværdige til at være repræsentant i Europa-Parlamentet.

*Valgkreds.* Hele Danmark udgør efter forslaget ét område, således at valget af de 15 repræsentanter foretages under ét på grundlag af kandidatlistere omfattende hele landet. Med det begrænsede antal repræsentanter vil det være vanskeligt at sikre en nogenlunde forholdsmæssig repræsentation af de forskellige partier, såfremt landet blev delt op i flere kredse. Hertil kommer, at udpræget lokale spørgsmål ikke i almindelighed kan forventes at komme til at spille nogen fremtrædende rolle. En opdeling ville endelig medføre betydelige og unødvendige administrative komplikationer.

Af administrative grunde er det endvidere anset for uhensigtsmæssigt at indføre en ordning med opstillingskredse. Forslaget giver ikke regler for, hvorledes de enkelte partier skal tilrettelægge opstillingsproceduren. Der er således intet til hinder for, at et parti lader sine kandidater udpege lokalt, eksempelvis på amtsbasis. En sådan ordning vil måske især være af interesse for større partier, hvorimod mindre partier, som kun kan forvente at få en enkelt kandidat valgt, muligt vil foretrække en anden procedure for opstilling af kandidater.

Af disse grunde har regeringen anset det for ønskeligt ikke at binde partierne til en bestemt procedure.

*Kandidatlistere.* Berettigede til at indlevere kandidatlistere er efter forslaget partier, der er repræsenteret i folketinget, samt partier, der anmeldes af et antal vælgere, svarende til 2 pct. af samtlige ved det sidst afholdte folketingsvalg afgivne gyldige stemmer.

*Valgmåden.* Der foreslås adgang til at indgå valgforbund. Mandatfordelingen sker efter de fra kommunale valg kendte regler.

Partierne kan selv vælge, om de vil anmelde parti-liste, eller kandidaterne i princippet skal anses at være opstillet sideordnet.

*Afstemningen* foreslås at skulle foregå på de samme steder og i videst muligt omfang efter samme principper som ved folketingsvalg.

*Stemmeoptællingen* foretages decentralt i de fra folketingsvalg kendte opstillingskredse.

*Opførelsen af valget* foretages af indenrigsministeriet på grundlag af indberetningerne fra de respektive valgbestyrelser.

Folketinget foretager den endelige *godkendelse* af valget.

2. Omkostningerne ved et valg til Europa-Parlamentet vil for staten primært andrage ca. 200.000 kr.. Hertil kommer udgifter af en ukendt størrelsesorden i forbindelse med de i EF-landene bosatte danske statsborgeres optagelse på valglisten, samt gennemgang og optælling af de af disse vælgere afgivne stemmer.

For kommunerne vil omkostningerne blive af samme størrelsesorden som ved folketingsvalg.

Forslaget vil ikke medføre administrative konsekvenser.

## II. Bemærkninger til de enkelte bestemmelser.

### Til kapitel 1.

Regeringen har fundet det ønskeligt, at Grønland på grund af sin særlige stilling inden for riget opnår repræsentation, selv om vælgertallet i Grønland ikke er tilstrækkeligt til at sikre et mandat. Det foreslås derfor, at den ene repræsentant vælges i Grønland. I lighed med den ordning, der gælder ved folketingsvalg, bør nærmere regler fastsættes ved særlig lov.

Da Færøerne er uden for De europæiske Fællesskaber, afholdes der ikke valg her, og loven gælder i det hele ikke for Færøerne, jfr. § 45.

### Til kapitel 2.

#### Til § 3.

Personer, der har valgret til folketinget, skal efter forslaget også have valgret til Europa-Parlamentet. Denne vælgergruppe vil have fast bopæl her i landet, jfr. grundlovens § 29.

Herudover har regeringen i overensstemmelse med en henstilling, vedtaget af Europa-Parlamentet, fundet det ønskeligt, at også danske statsborgere, bosat i andre EF-lande, tillægges valgret her i landet. Bortset fra bopælsbetingelsen vil valgets betingelserne for disse vælgere være de samme som ved valg til folketinget, nemlig at de har dansk indfødsret, har opnået alderen for valgret til folketinget, og at de ikke er umyndiggjorte.



Antallet af danske statsborgere i andre lande, som herefter vil få valget, kan anslås til ca. 20.000.

#### Til § 4.

Det foreslås, at valgbarheden — foruden af valget — gøres betinget af, at vedkommende ikke er straffet for en handling, der i almindeligt omdømme gør ham uværdig til at være repræsentant i Europa-Parlamentet. Formuleringen svarer til kravet til valgbarhed til folketinget efter bestemmelsen i grundlovens § 30, idet det er fundet ønskeligt, at der stilles samme værdighedskrav til medlemmerne af de to forsamlinger. Ifølge forslaget §§ 26 og 31 tilkommer det folketinget at træffe endelig afgørelse i spørgsmål vedrørende valgbarhed, således at der ved bedømmelsen kan anlægges samme retningslinier som over for medlemmer af folketinget.

#### Til § 5.

Eftersom kredsen af valgberettigede med bopæl her i landet er identisk med kredsen af valgberettigede til folketinget, kan de ordinære folketingsvalg-liste umiddelbart finde anvendelse for disse vælgere.

De vælgere, der har bopæl i et andet EF-land, skal efter forslaget optages på en særlig supplementsliste til valglisten i Københavns kommune, i princippet svarende til den ordning, der gælder for udenrigstjenestens udsendte medarbejdere ved folketingsvalg. Optagelse skal finde sted efter begæring. I øvrigt bemyndiges indenrigsministeren til at fastsætte de nærmere regler.

#### Til § 6.

Bestemmelsen, der er enslydende med Aktens art. 8, kan få betydning i tilfælde, hvor en dansk statsborger, bosat i et andet EF-land, tillige har adgang til at afgive stemme i dette land ved valget af det pågældende lands repræsentanter. Overtrædelse af forbudet vil kunne straffes efter § 40 eller § 41.

#### Til kapitel 3.

#### Til § 7.

Det foreslås, at enkeltpersoner, som i praksis alligevel ikke vil kunne opnå valg, ikke får adgang til at stille sig som kandidater. Derimod skal afstemningen ske på grundlag af kandidatliste, indleveret af de politiske partier.

Berettigede til at indlevere kandidatliste er for det første partier, der er repræsenteret i folketinget (stk. 2).

Efter folketingsvalgløvens § 23 kan et parti, der ikke er repræsenteret i folketinget anmelde sin deltagelse i et folketingsvalg, såfremt det anmeldes af

et antal vælgere, der svarer til 1/175 af de gyldigt afgivne stemmer ved seneste folketingsvalg.

Det er på tilsvarende vis anset for ønskeligt, at også partidannelser, som ikke er repræsenteret i folketinget, men som har en vis betragtelig folkelig støtte bag sig, skal have mulighed for at blive repræsenteret i Europa-Parlamentet. Derfor foreslås der i stk. 3-5 regler herom. Anmeldelsen skal i lighed med den ordning, der gælder for anmeldelse af partier til deltagelse i folketingsvalg, være bilagt et antal vælgerunderskrifter, afgivet på en særlig af indenrigsministeren foreskrevet formular.

En direkte anvendelse af princippet i folketingsvalgløven ville indebære, at anmeldelseskravet fastsættes til 1/15 af de gyldigt afgivne stemmer, hvilket ville svare til ca. 200.000 underskrifter med tallene fra folketingsvalget den 15. februar 1977 som grundlag. Regeringen finder et sådant krav overdrevent. Det er derfor foreslået at modificere kravet.

På grund af det betragtelige antal stemmer, der kræves for at få valgt en repræsentant, er det dog fundet rimeligt, at antallet af underskrifter fastsættes til 2 pct. af samtlige ved det sidste afholdte folketingsvalg afgivne gyldige stemmer (ved valget den 15. februar 1977 udgjorde dette tal 62.126).

De foreslåede anmeldelsesbestemmelser tilgodeser efter regeringens opfattelse hensynet til den nære forbindelse mellem folketinget og de valgte europaparlamentarikere.

For at levne indenrigsministeriet den fornødne tid til optælling og kontrol af anmeldelsen foreslås fristen for anmeldelse af nye partier fastsat til 8 uger før valgdagen. Dette skulle ej heller i praksis volde ulemper for nye partidannelser, eftersom valg skal afholdes efter faste tidsterminer hvert femte år.

Kravene til kandidatlisterne omhandles i stk. 6-8. Af hensyn til overskueligheden og af hensyn til den tekniske fremstilling af stemmesedlerne foreslås det maksimale antal kandidater fastsat til 20 på hver liste, ligesom hvert parti kun kan indlevere én liste. Med det nuværende antal partier i folketinget vil kandidatantallet — selv uden deltagelse af nye partidannelser — altså kunne blive 220, hvilket må anses at være overgrænsen af det acceptable af hensyn til overskueligheden. Til sammenligning kan nævnes, at antallet af kandidater i den største amtskreds ved folketingsvalget den 15. februar 1977 var 111. Når henses til, at der også for de største partier skal være et rimeligt overskud af kandidater, kan tallet på den anden side ikke være meget mindre.

Listerne skal indleveres til indenrigsministeren inden en frist, der foreslås fastsat til kl. 16 den 25.

dag før afstemningsdagen. Herved bliver der rimelig tid til trykning af stemmesedler m. v.

De enkelte kandidater skal have underskrevet anmeldelsen eller på anden måde tiltrådt denne, f. eks. ved afgivelse af en løs erklæring eller efter omstændighederne telegrafisk.

Reglerne i stk. 8 om, hvorledes kandidaterne skal opføres på stemmesedlerne, svarer til de ved folketingsvalg gældende.

Det foreslås i stk. 9, at partierne får adgang til at anmelde partiliste, således at udvælgelsen af, hvilke kandidater der har opnået valg, sker efter tilsvarende regler som ved kommunale valg, jfr. § 24.

Foretages ikke en sådan anmeldelse, anses kandidaterne i princippet at være opstillet sideordnet, idet dog partierne får adgang til at bestemme kandidaternes rækkefølge på stemmesedlerne. Rækkefølgen bliver den samme i hele landet, men den er rent typografisk og indebærer ingen konsekvenser i form af stemmeoverføring eller lignende.

På grund af det meget store antal stemmer, som vil kræves for at opnå mandat, er det især af hensyn til de mindre partier fundet ønskeligt, at der åbnes mulighed for, at partierne kan anmelde, at de af dem indleverede kandidatlistor indgår valgforbund. Partier, hvis opfattelse (i europæiske spørgsmål) ligger på linie, vil således tilsammen have større mulighed for at få denne opfattelse repræsenteret i Europa-Parlamentet. De nærmere regler omhandles i forslaget kap. 6.

For at forebygge uklarheder og misforståelser på anmeldelsestidspunktet med hensyn til hvilken myndighed inden for partiet, som over for indenrigsministeren er legitimeret til at udøve partiets beføjelser, foreslås i stk. 12, en ordning, hvorefter indenrigsministeren på forhånd ligger inde med en fortegnelse over de respektive partiers legitimerede myndigheder.

Det er derimod op til det enkelte parti at bestemme, hvilket organ inden for partiet, der reelt udpeger kandidaterne, og efter hvilken procedure, kandidatudpegningen skal ske. På grund af de faste tidsterminer for afholdelsen af valget til Europa-Parlamentet kan denne udpegning ske i et bredere forum, f. eks. til partiets årsmøde eller kongres.

#### *Til § 8.*

Konstaterer indenrigsministeriet, at en kandidatliste ikke opfylder betingelserne efter § 7, åbnes der ifølge forslaget mulighed for, at partiet kan berigtige sådanne fejl eller udbedre mangler. Reglen kan bl. a. forventes at få betydning, hvis en kandidat ikke er tilstrækkeligt angivet med fulde navn osv., eller han ikke har underskrevet eller tiltrådt listen.

Den foreslåede ordning svarer i princippet til den ordning, der gælder ved folketingsvalg.

#### *Til § 9.*

Det forudsættes i stk. 1, at indenrigsministeren så vidt muligt lader partierne beholde de bogstavbetegnelser, de har haft ved folketingsvalg og kommunale valg.

Den i stk. 2 nævnte meddelelse skal dels tjene som grundlag for stemmesedlernes trykning og dels som grundlag for de opslag, som valgbestyrelserne lader ophænge i valglokalerne.

#### *Til kapitel 4.*

For at sikre at afstemningen forberedes og afvikles så hensigtsmæssigt som muligt, er det fundet nødvendigt, at man ved nærværende valg kan bygge på de organer (valgbestyrelser m. v.), som dannes også når valg til folketinget er udskrevet, ligesom selve afstemningen foregår de samme steder og i princippet efter samme regler. I denne forbindelse bliver den grundliggende enhed altså opstillingskredsen som omhandlet i folketingsloven.

De vælgere, som har bopæl i et andet EF-land, vil skulle afgive stemme efter tilsvarende principper som ved afgivelse af stemme pr. brev. Indenrigsministeren er efter forslaget § 10, stk. 2, bemyndiget til at fastsætte særlige regler herom.

#### *Til § 11.*

På samme måde, som når valg til folketinget er udskrevet, skal der af kommunalbestyrelserne vælges udsendinge til valgbestyrelsen.

Valget foregår efter reglerne i folketingsvalglovens §§ 18 og 20, som er sålydende:

„§ 18. For hver opstillingskreds dannes en valgbestyrelse. I opstillingskredse uden for hovedstadens område består valgbestyrelsen af udsendinge fra de til opstillingskredsen hørende kommuner. For hver kommune vælges i det mindste ét medlem af valgbestyrelsen uden hensyn til kommunens indbyggerantal. Har en kommune efter det senest opgjorte indbyggertal (registerfolketal) 5.000 indbyggere, men under 10.000, vælger den 2 medlemmer; har den 10.000 indbyggere, men under 20.000, vælger den 3 medlemmer, og har den 20.000 indbyggere eller derover, vælger den 5. Valgbestyrelsens medlemmer vælges af kommunalbestyrelserne og blandt disses egne medlemmer. Formanden for kommunalbestyrelsen i den kommune, hvori opstillingskredsens valgsted er beliggende, er født medlem af valgbestyrelsen, ligesom han varetager hvervet som formand for denne. I Gentofte, Odense, Ålborg og

Århus kommuner udpeger kommunalbestyrelserne blandt disses egne medlemmer ved flertalsvalg formanden for valgbestyrelsen i de opstillingskredse inden for kommunerne, hvor borgmesteren ikke indtræder som medlem og formand. Valg af udsendinge til opstillingskredsens valgbestyrelse skal uopholdelig iværksættes, så snart valg er udskrevet; for de valgte udsendinge vælges stedfortrædere.

*Stk. 2.* Såfremt en kommunalbestyrelse skal vælge et større antal medlemmer og stedfortrædere af valgbestyrelsen (valgbestyrelserne) end kommunalbestyrelsens eget medlemstal, vælges det overskydende antal blandt de i kommunen inden for opstillingskredsen bosatte vælgere.

*Stk. 3.* Når en kommune er delt mellem flere opstillingskredse, anses hver af disse dele af kommunen med hensyn til valg af medlemmer til valgbestyrelserne som en selvstændig kommune, dog at kommunalbestyrelsens valg af medlemmer og stedfortrædere til de forskellige valgbestyrelser vil være at foretage under ét.

§ 20. Valgbestyrelserne i opstillingskredsene i hovedstadens område består af 5 medlemmer, som vælges henholdsvis af Københavns og Frederiksberg kommunalbestyrelser, de 2 medlemmer af vedkommende råds egen midte, de 3 andre blandt de inden for opstillingskredsen bosatte vælgere. For de valgte medlemmer vælges stedfortrædere. For så vidt det antal medlemmer af valgbestyrelserne og stedfortrædere for medlemmer, der skal vælges blandt kommunalbestyrelsesmedlemmer, overstiger det antal af disse, der er til rådighed til dette hverv, vælges det overskydende antal blandt de i kommunen inden for opstillingskredsen bosatte vælgere. Valgene vil være at foretage under ét for samtlige opstillingskredse i kommunen. Hver valgbestyrelse vælger selv sin formand.“

Til at forestå den praktiske afvikling af afstemningen vælges et antal valgstyrere efter reglerne i folketingsvalglovens § 29, stk. 1-3, som er sålydende:

„§ 29. Afstemningen ledes af valgstyrere. I opstillingskredse, der kun har ét afstemningssted, er valgbestyrelsens medlemmer tillige valgstyrere.

*Stk. 2.* I opstillingskredse med flere afstemningssteder udnævner vedkommende kommunalbestyrelse, dels blandt sine egne medlemmer, dels blandt de i kommunen boende vælgere, mindst 5, højst 9 valgstyrere for hvert afstemningsområde. Kan der ikke opnås enighed om valget af valgstyrere, foretages dette efter forholdstal og under ét for samtlige de valgstyrere, der skal vælges i kommunen.

*Stk. 3.* Valgstyrerne vælger selv deres formand. De fører en af kommunalbestyrelsen stadfæstet valg bog. Valgstyrerne er pligtige til at udføre det dem påhvilende hverv, medmindre lovligt forfald oplyses; kommunalbestyrelsen udnævner, såfremt en valgstyrer oplyser sådant forfald, en ny valgstyrer i vedkommendes sted.“

Til bistand for valgbestyrelse og valgstyrere vælges et antal tilforordnede vælgere efter reglerne i folketingsvalglovens § 33, stk. 2, som er sålydende:

„*Stk. 2.* Enhver vælger er pligtig at påtage sig hvervet som tilforordnet vælger for valgbestyrelsen og valgstyrerne. Valg af tilforordnede vælgere foretages af kommunalbestyrelsen. Kan der ikke opnås enighed om valget af de tilforordnede vælgere, foretages dette efter forholdstal og under ét for samtlige de tilforordnede vælgere, der skal vælges i kommunen.“

#### Til § 12.

Ved folketingsvalg er udsendelse af valgkort ikke obligatorisk, men alle kommuner udsender i praksis valgkort. Denne praksis foreslås lovfæstet ved valg til Europa-Parlamentet.

#### Til § 13.

Den foreslåede ordning svarer til den, der gælder ved folketingsvalg.

#### Til § 14.

Det er fundet mest hensigtsmæssigt at bemyndige indenrigsministeren til at fastsætte regler vedrørende stemmesedlernes tilvejebringelse, indretning og udseende. Det forudsættes herved blot, at stemmesedlerne i videst muligt omfang kommer til at ligne dem, der anvendes til folketingsvalg, jfr. bestemmelserne i § 19. Der vil dog ikke være noget til hinder for, at stemmesedlerne f. eks. gøres tospaltede.

#### Til §§ 15 og 16.

Afstemningstiden bliver den for folketingsvalg gældende.

Afstemningen foreslås at skulle ske efter tilsvarende regler som ved folketingsvalg, altså således at vælgeren enten sætter kryds ved partibetegnelsen (listebetegnelsen) eller ud for navnet på den kandidat, som ønskes valgt.

Der henvises til reglerne i folketingsvalglovens § 35, som er sålydende (idet dog udsendelse af valgkort som nævnt er gjort obligatorisk):

„§ 35. Ved afstemningens begyndelse oplæser en af valgstyrene kandidaternes navne. I stemmelokalerne skal der derhos findes opslag, indeholdende navnene på samtlige anmeldte kandidater med angivelse af, hvilke af disse der er godkendt som de forskellige partiers kandidater; kandidaternes navne skal være opført i den på stemmesedlerne trykte rækkefølge. Han meddeler tillige, hvor de enkelte stemmelokaler er. Der skal endvidere ved opslag gives vælgerne vejledning om, hvor de enkelte stemmelokaler findes.

*Stk. 2.* Forinden den første stemmeseddel nedlægges i kassen, åbner stemmemodtageren denne og viser de tilstedeværende, at den er tom, hvorpå han straks i de tilstedeværendes påsyn lukker og aflåser den samt leverer valglisteføreren nøglen.

*Stk. 3.* Valgret udøves ved personligt møde (jfr. dog kapitel VI). Valgstyrene kan bestemme, at der i det værelse, hvori stemmerum er anbragt, ikke under afstemningen foruden medlemmer af valgbestyrelsen, valgstyrene, listeførerne og de ved valget i øvrigt tilfornede vælgere må opholde sig andre end de til stemmeafgivning fremmødte — hvilke sidstnævntes tal kan begrænses, efter hvad ordenen kræver — samt kandidaterne og på hvert stemmested og for hver kandidat én af kandidaten til valgstyrene opgiven vælger. De tilstedeværende er pligtige at rette sig efter valgstyrenes nærmere bestemmelser.

*Stk. 4.* I den rækkefølge, hvori vælgerne møder, henvender de sig til valglisteføreren. Når denne har fundet vælgerens navn på valglisten, sætter han et kryds derved. I kommuner, hvor der ikke udsendes valgkort, optører en af de tilfornede på en liste vælgerens navn og hans løbenummer på valglisten. I andre kommuner drages der omsorg for, at vælgeren afleverer det ham tilsendte valgkort, eller at sådant valgkort udfærdiges og henlægges sammen med de i øvrigt modtagne. Derpå udleveres til vælgeren en stemmeseddel. Ved udleveringen til vælgeren må ingen stemmeseddel være sammenfoldet.

*Stk. 5.* Efter at have modtaget stemmesedlen skal vælgeren straks begive sig ind i stemmerummet, hvor ingen anden må være til stede. Her foretages afstemningen ved at mærke stemmesedlen med et kryds enten ved partibetegnelsen eller ud for navnet på den kandidat, som ønskes valgt.

*Stk. 6.* Ingen kan samtidig stemme for flere partiers kandidater eller for mere end én kandidat uden for partierne.

*Stk. 7.* Når stemmesedlen er afkrydset, sammenfolder vælgeren denne, således at det ikke af andre kan ses, hvorledes han har stemt, hvorefter han

straks nedlægger den i stemmekassen i stemmemodtagerens påsyn.

*Stk. 8.* Det er stemmemodtageren forbudt at gøre sig bekendt med, hvorledes en vælger har stemt.

*Stk. 9.* Hvis en stemmeseddel efter udlevering til vælgeren, men inden nedlægning i stemmekassen, findes ubrugelig eller af uagtsomhed bliver ubrugeliggjort, kan den pågældende vælger, når han tilfredsstillende forklarer det skete og tilbageleverer stemmesedlen, få den ombyttet.

*Stk. 10.* Når en vælger fremfører for valgstyrene, at han ikke er i stand til at foretage afstemningen på den foreskrevne måde, og valgstyrene skønner, at det således fremførte er rigtigt, skal en af valgstyrene eller en dertil særlig tilfornet vælger yde den pågældende vælger fornøden bistand ved stemmeafgivningen, hvorved de tillige de nødvendige lempelser i den foreskrevne fremgangsmåde må foretages. Vælgere, der på grund af manglende førighed eller lignende årsag ikke kan bevæge sig ind i stemmelokalet, vil således kunne afgive stemme umiddelbart uden for lokalet. Er den pågældende vælger blind eller svagsynet, kan han forlange, at der ydes ham bistand ved stemmeafgivningen enten af en af ham selv udpeget, tilstedeværende person eller af 2 af valgbestyrelsens medlemmer eller af valgstyrene eller af de tilfornede vælgere.”

Herudover foreslås, at indenrigsministeren bemyndiges til at fastsætte nærmere regler.

#### Til § 17.

Foruden stemmeafgivning ved personligt fremmøde, som omhandlet i § 16, foreslås der skabt hjemmel til, at afstemningen kan ske ved indsendelse af stemmeseddel (brevstemmeafgivning) efter de i folketingsvalglovens kap. VI indeholdte regler. Herefter skal bl. a. fristerne være de samme, nemlig de sidste 3 uger før valgets afholdelse, (dog senest næstsidste søgnedag før valgdagen). Det er herved sikret, at vælgere, der afgiver stemme pr. brev, vil være bekendt med, hvilke kandidatister der er indleveret (jfr. forslaget § 7). For de vælgere, der afgiver stemme på Færøerne, i Grønland eller i udlandet, kan stemmeafgivningen dog ske 3 måneder før valgdagen.

Indenrigsministeren skal tilvejebringe det særlige brevstemmemateriale og foreslås i øvrigt bemyndiget til at give nærmere regler om brevstemmeafgivningens gennemførelse og om stemmematerialet.

#### Til kapitel 5.

Stemmeoptællingen foreslås at skulle ske for opstillingskredsen under ét på et af indenrigsministe-

ren fastsat fælles tidspunkt, men i øvrigt efter regler der i princippet svarer til de fra folketingsvalg kendte.

#### *Til § 18.*

Der skal ikke ske nogen optælling på det enkelte afstemningssted for hvert afstemningsområde for sig. Det foreslås derfor, at stemmematerialet skal forsegles og opbevares under behørigt opsyn, indtil den for hele opstillingskredsen fælles stemmeoptælling kan ske.

#### *Til § 19.*

Ifølge Aktens artikel 9, stk. 2, kan stemmeoptællingen først begynde, når stemmeafgivningen er afsluttet i den medlemsstat, hvor vælgerne sidst afgiver deres stemme i løbet af den i artiklens stk. 1, omhandlede periode, dvs. en fælles periode, der begynder torsdag morgen og slutter den umiddelbart følgende søndag (jfr. herved § 34). Under hensyn hertil er det nødvendigt, at indenrigsministeren fastsætter tidspunktet, hvor stemmeoptællingen skal påbegyndes.

Reglerne i stk. 2 og 3 om stemmesedlernes gyldighed og i stk. 4 om opgørelsen af, hvor mange stemmer der skal henføres til hver enkelt kandidat på listen, og hvor mange stemmer, der i øvrigt er afgivet på listen, er i alt væsentligt enslydende med de tilsvarende bestemmelser i folketingsvalgloven og den kommunale valglov.

I lighed med den ved folketingsvalg gældende ordning skal valgbestyrelsen indsende resultatet af opgørelsen i en valgogsudskrift. Derimod skal der naturligvis ikke ske nogen telefonisk indberetning hverken selve valgaften eller senere.

#### *Til § 20.*

Bestemmelsen svarer til den i folketingsvalglovens § 40, stk. 1, omhandlede regel.

#### *Til kapitel 6.*

Opgørelsen af valget foregår på den måde, at indenrigsministeriet på grundlag af de indberettede resultater for landet som helhed opgør:

1) hvor mange mandater der er tilfaldet hvert valgforbund og derefter hver enkelt kandidatliste inden for forbundet, og

2) hvilke af de opstillede kandidater, der inden for hver liste er at betragte som valgte.

Beregningerne fremsendes til folketinget, som endeligt træffer afgørelse om alle de spørgsmål vedrørende valget og dets opgørelse, som måtte opstå på grundlag af danske nationale regler.

Folketinget underretter Europa-Parlamentet om valgets resultat med henblik på prøvelsen af mandaterne i henhold til De europæiske Fællesskabers regler herom.

#### *Til § 21.*

På grund af det begrænsede antal mandater er det under hensyn til ønskeligheden af at undgå stemmespild og af at sikre repræsentation af forskellige holdninger foreslået at tillade indgåelse af valgforbund, jfr. § 7, stk. 11.

Herefter bør opgørelsen ske under anvendelse af forholdstalsvalgmåden med divisorerne 1, 2, 3, 4 osv. (d'Hondts metode). Metoden anvendes eksempelvis såvel i den kommunale valglov som ved folketingets valg af medlemmer til udvalg, kommissioner og hverv (jfr. grundlovens § 52 og folketingets forretningsorden § 36), altså i tilfælde hvor der skal vælges et begrænset antal repræsentanter (under anvendelse af valgforbund/valggrupper).

Opgørelsen skal herefter foretages på følgende måde:

1) Stemmetallene for de lister, der har indgået valgforbund, sammenlægges.

2) Herefter divideres stemmetallene for hvert valgforbund og hver kandidatliste uden for valgforbundene med 1, 2, 3, 4 osv.

3) Den største af de fremkomne kvotienter giver ret til mandat nr. 1, den næststørste til mandat nr. 2 osv., indtil alle 15 mandater er fordelt.

4) Endelig fordeles de mandater, som er tilfaldet et valgforbund, mellem de respektive lister efter samme metode — altså således at de enkelte listers stemmetal divideres med 1, 2, 3, 4 osv., hvorefter den største kvotient giver ret til valgforbundets første mandat osv.

Er kvotienter lige store, foretages lodtrækning ved indenrigsministerens foranstaltning.

Bestemmelsen i stk. 4 giver regler for en situation som formentlig ikke vil forekomme i praksis, at en kandidatliste opnår flere mandater end antallet af kandidater på listen. Det foreslås da, at et sådant mandat i første række skal tilfalde en anden af valgforbundets lister.

#### *Til §§ 22-24.*

Udpegningen af, hvilke kandidater inden for hver liste, der skal betragtes som valgte, vil være forskellig, alt eftersom partiliste er anmeldt (jfr. § 7, stk. 9) eller ej.

Er partiliste ikke anmeldt, sker udpegningen umiddelbart på grundlag af kandidaternes opnåede personlige stemmetal; på tilsvarende måde udfindes stedfortræderrækkefølgen (§ 23, stk. 2).

Er partiliste anmeldt, sker udpegningen efter tilsvarende regler som ved kommunale valg. Det bemærkes herved, at folketingsvalglovens regler i § 47, stk. 1, om udpegning af valgte kandidater i tilfælde af partiliste ikke kan anvendes, idet disse forudsætter eksistens af et antal opstillingskredse i en amts/storkreds.

*Til §§ 25-28.*

Ifølge grundlovens § 33 afgør folketinget selv gyldigheden af sine medlemmers valg. Klager over folketingsvalg skal indgives til folketinget inden ugedagen efter valget og indsendes gennem indenrigsministeriet, jfr. folketingsvalglovens § 75, stk. 2.

Det foreslås, at ordningen ved valg til Europa-Parlamentet bliver analog med den ved folketingsvalg anvendte. Indenrigsministeren fremsender beregninger over valgets udfald til folketinget, som afgør, om de skal godkendes, eller der skal foretages nye. I det hele afgør folketinget endeligt alle tvivsspørgsmål, som måtte opstå i forbindelse med valget. Sådanne spørgsmål vil således ikke kunne indbringes for domstolene. Har der været så alvorlige fejl eller mangler ved afstemningen, at den helt eller delvist må erklæres ugyldig foreslås det, at der bliver pligt til at afholde omvalg, i det omfang som folketinget måtte fastsætte.

*Til § 29.*

Ifølge Aktens art. 11 træffer Europa-Parlamentet afgørelse i eventuelle tvivsspørgsmål, der måtte opstå på grundlag af bestemmelserne i Akten. Med henblik på denne prøvelse foreslås, at folketinget underretter Europa-Parlamentet om valgets resultat. Af betydning i denne henseende er især bestemmelsen i § 32, stk. 2, jfr. Aktens art. 6, stk. 1, hvorefter en række hverv under De europæiske Fællesskaber er uførenelige med hvervet som repræsentant i Europa-Parlamentet.

*Til kapitel 7.*

*Til § 30.*

Funktionsperioden i Europa-Parlamentet er fast fem år. De danske repræsentanters funktionsperiode følger De europæiske Fællesskabers regler. Bestemmelsen herom findes i Aktens art. 3, jfr. art. 9-10.

*Til § 31.*

Bestemmelsen fastslår, at også afgørelsen af, om en repræsentant, der i løbet af funktionstiden idømmes straf, har mistet sin valgbarhed, tilkommer folketinget jfr. § 26, for så vidt angår tidligere idømte straffe.

*Til §§ 32 og 33.*

Ved mandatledighed indtræder den kandidat inden for den pågældende liste, som står øverst på den i § 23, stk. 2, henholdsvis § 24, stk. 3, omhandlede fortegnelse, hvor de ikke-valgte kandidater er opført listevis efter deres opnåede stemmetal.

I § 32, stk. 1, er foreslået den særegel, at en repræsentant, som har måtte udtræde af Europa-Parlamentet på grund af uførenlighedsbestemmelsen i § 32, stk. 2, (jfr. Aktens art. 6, stk. 1), kan opføres på fortegnelsen efter sit opnåede stemmetal, når uførenligheden er ophørt. Han vil således i praksis blive første stedfortræder.

*Til kapitel 8.*

*Til § 34.*

Ifølge Aktens art. 9, stk. 1, skal valget afholdes på en dato, som fastsættes af hver enkelt medlemsstat, men som for alle medlemsstaterne skal ligge inden for en fælles periode, der begynder torsdag morgen og slutter den umiddelbart følgende søndag. For det første valgs vedkommende fastsættes perioden efter Aktens art. 10, stk. 1, énstemmigt af Rådet efter høring af Forsamlingen (Europa-Parlamentet). Inden for den således fastsatte periode foreslås indenrigsministeren bemyndiget til at fastsætte datoen.

*Til § 35.*

Den officielle bekendtgørelse om valgets afholdelse foreslås at skulle ske ved indenrigsministerens foranstaltning i statstidende, hvor også de godkendte kandidatlisters, disses bogstavbetegnelser samt eventuelle valgforbund, bekendtgøres. Herudover foreslås, at der lokalt skal ske bekendtgørelse om afstemningssteder og -tidspunkter.

*Til § 36.*

Omkostningerne foreslås afholdt efter samme retningslinier som ved valg til folketinget, jfr. § 82, stk. 1, i folketingsvalgloven, der er sålydende:

„§ 82. Omkostningerne ved folketingsvalg og folkeafstemninger udredes af vedkommende kommunes kasse. Hvor disse omkostninger ikke udredes af hver enkelt kommune, bliver de forskudsvis at afholde af valgstedets kommunekasse. Valgbestyrelsens formand foretager derefter en fordeling af omkostningerne på opstillingskredsens kommuner i forhold til deres senest opgjorte indbyggertal (registerfolketal). Det på hver kommune faldende bidrag indsendes til formanden senest 14 dage efter, at kommunalbestyrelsen har modtaget underretning om beløbets størrelse.“

*Til §§ 37-39 og 43.*

Bestemmelserne svarer til henholdsvis §§ 80, 79, 81 og 82 a i folketingsvalgloven.

*Til §§ 40, 41 og 42.*

Det foreslås, at den, der i strid med § 6 afgiver mere end én stemme, straffes med bøde, medmindre strengere straf er forskyldt efter den øvrige lovgivning, jfr. straffelovens § 116 og § 117, som er sålydende:

„§ 116. Den, som hindrer foretagelsen af valg til folketinget, Færøernes lagting eller til kommunale eller andre offentlige råd eller myndigheder eller gør forsøg herpå, eller som forvansker et valgs udfald eller umuliggør opgørelsen, straffes med fængsel indtil 6 år.

*Stk. 2.* Samme straf finder anvendelse, når sådanne handlinger foretages ved lovhjemlede umiddelbare stemmeafgivninger i offentlige anliggender.

§ 117. Med hæfte eller med fængsel indtil 2 år eller under formildende omstændigheder med bøde straffes den, som ved de i § 116 omhandlede valg eller stemmeafgivninger

1) uberettiget skaffer sig eller andre adgang til at deltage i afstemningen,

2) ved ulovlig tvang (§ 260), ved frihedsberøvelse eller ved misbrug af overordningsforhold søger at formå nogen til at stemme på en bestemt måde eller til at undlade at stemme,

3) ved svig bevirker, at nogen mod sin hensigt afholder sig fra at stemme, eller at hans stemmeafgivning bliver ugyldig eller virker anderledes end tilsigtet,

4) yder, lover eller tilbyder formuefordel for at påvirke nogen til at stemme på en vis måde eller til at undlade at stemme,

5) modtager, fordrer eller lader sig tilsige formuefordel for at stemme på en vis måde eller for at undlade at stemme.”

§§ 116 og 117 omhandler valg til folketinget, Færøernes lagting eller til kommunale eller andre offentlige råd eller myndigheder. Ved forslågets § 41 gøres bestemmelserne anvendelige også ved valg til Europa-Parlamentet.

Såfremt den strafbare handling foretages her i landet, følger det umiddelbart, at handlingen hører under dansk straffemyndighed (jfr. straffelovens § 6). Det følger endvidere af straffelovens § 7, stk. 1, nr. 2, og § 8, stk. 1, nr. 1, sidste led, at også handlinger foretaget uden for landets grænser vil kunne straffes i medfør af forslågets bestemmelser.

## Afgørelse og Akt om almindelige direkte valg af repræsentanterne i Forsamlingen.

### Afgørelse

(76/787/EKSF/EØF/Euratom)

#### RÅDET —

sammensat af repræsentanterne for medlemsstaterne, har med enstemmighed —

under henvisning til artikel 21, stk. 3, i traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab,

under henvisning til artikel 138, stk. 3, i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til artikel 108, stk. 3, i traktaten om oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab,

under henvisning til forslag fra Forsamlingen,

ud fra ønsket om at iværksætte konklusionerne fra Det europæiske Råds møde den 1. og 2. december 1975 i Rom med henblik på at afholde valg til Forsamlingen på ét og samme tidspunkt i perioden maj-juni 1978 —

vedtaget de forskrifter, der er knyttet til denne afgørelse, og som det henstiller til medlemsstaterne at vedtage i overensstemmelse med deres forfatningsmæssige bestemmelser.

Denne afgørelse og de dertil knyttede forskrifter offentliggøres i *De europæiske Fællesskabers Tidende*.

Medlemsstaterne meddeler straks generalsekretæren for Rådet for De europæiske Fællesskaber, når de procedurer, der kræves efter deres forfatningsmæssige bestemmelser for vedtagelsen af de forskrifter, der er knyttet til denne afgørelse, er afsluttede.

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den tyvende september nitten hundrede og seksoghalvfjerds.

For Rådet for De europæiske Fællesskaber  
Formand

*Max van der Stoep,*

Le ministre des affaires étrangères du royaume de Belgique, De Minister van Buitenlandse Zaken van het Koninkrijk België:

*Renaat van Elsende,*

Kongeriget Danmarks udenrigsøkonomiminister:

*Ivar Nørgaard,*

Der Bundesminister des Auswärtigen der Bundesrepublik Deutschland:

*Hans-Dietrich Genscher,*

Le ministre des affaires étrangères de la République française:

*Louis de Guiringaud,*

The Minister for Foreign Affairs of Ireland  
Aire Gnóthai Eachtracha na hÉireann:

*Garret Fitzgerald,*

Il ministro degli Affari esteri della Repubblica italiana:

*Arnaldo Forlani,*

Membre du gouvernement du grand-duché de Luxembourg:

*Jean Hamilius,*

De Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken van het Koninkrijk der Nederlanden:

*Laurens Jan Brinkhorst,*

The Minister for Foreign Affairs and of the Commonwealth of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

*Anthony Crosland.*



## AKT

### om almindelige direkte valg af repræsentanterne i Forsamlingen.

#### Artikel 1

Repræsentanterne i Forsamlingen for folkene i de i Fællesskabet sammensluttede stater vælges ved almindelige direkte valg.

#### Artikel 2

Antallet af repræsentanter, der vælges i hver enkelt medlemsstat, fastsættes til:

Belgien	24,
Danmark	16,
Tyskland	81,
Frankrig	81,
Irland	15,
Italien	81,
Luxembourg	6,
Nederlandene	25,
Det forenede Kongerige	81.

#### Artikel 3

1. Repræsentanterne vælges for en periode på fem år.

2. Den femårige periode begynder ved åbningen af den første session efter hvert valg.

Den kan forlænges eller afkortes i henhold til artikel 10, stk. 2, andet afsnit.

3. Repræsentanternes mandater begynder og ophører samtidig med den i stk. 2 nævnte periode.

#### Artikel 4

1. Repræsentanterne stemmer individuelt og personligt. De er ikke bundet af pålæg og kan ikke modtage bundet mandat.

2. Repræsentanterne nyder godt af de privilegier og immuniteter, der gælder for medlemmerne af Forsamlingen i henhold til protokollen om De europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, der er knyttet til traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber.

#### Artikel 5

Hvervet som repræsentant i Forsamlingen er foreneligt med medlemskab af en medlemsstats parlament.

#### Artikel 6

1. Hvervet som repræsentant i Forsamlingen er uforeneligt med hvervet som:

- medlem af en medlemsstats regering;
- medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber;
- dommer, generaladvokat eller justitssekretær ved De europæiske Fællesskabers Domstol;
- medlem af revisionsretten for De europæiske Fællesskaber;
- medlem af Det rådgivende udvalg for Det europæiske Kul- og Stålfællesskab eller af Det økonomiske og sociale Udvalg under Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab;
- medlem af udvalg eller organer, som er oprettet i henhold til traktaterne om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab med henblik på at administrere Fællesskabernes pengemidler eller udføre vedvarende direkte forvaltning;
- medlem af Den europæiske Investeringsbanks bestyrelse eller direktion eller ansat i denne;
- tjenestemand eller anden ansat i De europæiske Fællesskabers institutioner eller dertil knyttede specialiserede organer i aktiv tjeneste.

2. Hver medlemsstat kan desuden i overensstemmelse med artikel 7, stk. 2, fastsætte, hvilke hverv der er uforenelige på nationalt plan.

3. Repræsentanter i Forsamlingen, på hvilke stk. 1 og 2 finder anvendelse i løbet af den i artikel 3 omhandlede femårige periode, udskiftes i overensstemmelse med artikel 12.

#### Artikel 7

1. Forsamlingen udarbejder forslag til en ensartet valgprocedure i overensstemmelse med artikel 21, stk. 3, i traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfælles-

skab, artikel 138, stk. 3, i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og artikel 108, stk. 3, i traktaten om oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab.

2. Indtil en ensartet valgprocedure er trådt i kraft og med forbehold af de øvrige forskrifter i denne akt er valgproceduren undergivet hver medlemsstats nationale forskrifter.

#### Artikel 8

Ved valg af repræsentanter til Forsamlingen kan ingen vælger afgive mere end én stemme.

#### Artikel 9

1. Valg til Forsamlingen afholdes på en dato, som fastsættes af hver enkelt medlemsstat, men som for alle medlemsstaterne skal ligge inden for en fælles periode, der begynder torsdag morgen og slutter den umiddelbart følgende søndag.

2. Stemmeoptællingen kan først begynde, når stemmeafgivningen er afsluttet i den medlemsstat, hvor vælgerne sidst afgiver deres stemme i løbet af den i stk. 1 omhandlede periode.

3. Såfremt en medlemsstat ved valg til Forsamlingen beslutter at holde en afstemning i to omgange, skal den første omgang afholdes inden for den i stk. 1 omhandlede periode.

#### Artikel 10

1. Den i artikel 9, stk. 1, omhandlede periode fastlægges for det første valg enstemmigt af Rådet efter høring af Forsamlingen.

2. De efterfølgende valg finder sted inden for den tilsvarende periode i det sidste år inden for den i artikel 3 omhandlede femårige periode.

Såfremt det viser sig umuligt at afholde valgene i Fællesskabet i denne periode, fastsætter Rådet enstemmigt efter høring af Forsamlingen en anden periode, som tidligst kan ligge en måned før og senest en måned efter den periode, som følger af første afsnit.

3. Med forbehold af artikel 22 i traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, artikel 139 i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og artikel 109 i traktaten om

oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab træder Forsamlingen automatisk sammen den første tirsdag efter udløbet af en periode på en måned regnet fra slutningen af den i artikel 9, stk. 1, omhandlede periode.

4. Den afgående Forsamlings funktionsperiode ophører, når den nye Forsamling træder sammen for første gang.

#### Artikel 11

Indtil den i artikel 7, stk. 1, fastsatte ensartede valgprocedure er trådt i kraft, prøver Forsamlingen repræsentanternes mandater. Med henblik herpå tager Forsamlingen de valgresultater, der officielt er bekendtgjort af medlemsstaterne til efterretning og træffer afgørelse i eventuelle tvivlsspørgsmål, der måtte opstå på grundlag af bestemmelserne i denne akt, bortset fra tvivlsspørgsmål vedrørende de nationale bestemmelser, som denne akt henviser til.

#### Artikel 12

1. Indtil den i artikel 7, stk. 1, fastsatte ensartede valgprocedure er trådt i kraft og med forbehold af de øvrige bestemmelser i denne akt, fastlægger hver medlemsstat de nærmere procedurer med henblik på, at et mandat, som måtte blive ledigt i løbet af den i artikel 3 omhandlede femårige periode, besættes for resten af denne periode.

2. Dersom mandatet er blevet ledigt, som følge af en medlemsstats nationale bestemmelser, underretter denne Forsamlingen herom, og Forsamlingen tager meddelelsen til efterretning.

I alle øvrige tilfælde konstaterer Forsamlingen, at et mandat er blevet ledigt, og underretter medlemsstaten herom.

#### Artikel 13

Såfremt det viser sig nødvendigt at træffe foranstaltninger til gennemførelse af denne akt vedtager Rådet med enstemmighed efter forslag fra Forsamlingen og efter høring af Kommissionen disse foranstaltninger efter i et samrådsudvalg med deltagelse af Rådet og repræsentanter for Forsamlingen at have forsøgt at nå til enighed med sidstnævnte.

#### Artikel 14

Artikel 21, stk. 1 og 2, i traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, artikel 138, stk. 1 og 2, i trakta-

ten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og artikel 108, stk. 1 og 2, i traktaten om oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab bliver uden virkning fra det tidspunkt at regne, på hvilket den første Forsamling, der er valgt under anvendelse af bestemmelserne i denne akt, træder sammen i overensstemmelse med artikel 10, stk. 3.

#### *Artikel 15*

Denne akt er affattet på dansk, engelsk, fransk, irsk, italiensk, nederlandsk og tysk, hvilke tekster har samme gyldighed.

Bilagene I-III udgør en integrerende del af denne akt.

En erklæring fra Forbundsrepublikken Tysklands regering er knyttet hertil.

#### *Artikel 16*

Bestemmelserne i denne akt træder i kraft den første dag i den måned, der følger efter modtagelsen af den sidste af de i afgørelsen omhandlede meddelelser.

Udfærdiget i Bruxelles, den tyvende september nitten hundrede og seksoghalvfjerds.

Pour le royaume de Belgique, son représentant, Voor het Koninkrijk België, zijn Vertegenwoordiger, le ministre des affaires étrangères du royaume de Belgique, De Minister van Buitenlandse Zaken van het Koninkrijk België

*Renaat van Elslande.*

For kongeriget Danmark, dets repræsentant kongeriget Danmarks udenrigsøkonomiminister

*Ivar Nørgaard.*

Für die Bundesrepublik Deutschland, ihr Vertreter Der Bundesminister des Auswärtigen der Bundesrepublik Deutschland

*Hans-Dietrich Genscher.*

Pour la République française, son représentant le ministre des affaires étrangères de la République française

*Louis de Guiringaud.*

For Ireland, its Representative, Thar ceann na hEireann, a hIonadai, The Minister for Foreign Affairs of Ireland, Aire Gnothai Eachtracha na hEireann

*Garret Fitzgerald.*

Per la Repubblica italiana, il suo rappresentante il ministro degli Affari esteri della Repubblica italiana

*Arnaldo Forlani.*

Pour le grand-duché de Luxembourg, son représentant membre du gouvernement du grand-duché de Luxembourg

*Jean Hamilius.*

Voor het Koninkrijk der Nederlanden, zijn Vertegenwoordiger De Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken van het Koninkrijk der Nederlanden

*Laurens Jan Brinkhorst.*

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, their representative The Minister for Foreign Affairs and of the Commonwealth of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

*Anthony Crosland.*

#### **Bilag I**

De danske myndigheder kan bestemme, hvornår der i Grønland skal afholdes valg af repræsentanter til Forsamlingen.

#### **Bilag II**

Det forenede Kongerige vil anvende bestemmelserne i denne akt udelukkende på Det forenede Kongerige.

#### **Bilag III**

##### *Erklæring ad artikel 13*

Der er enighed om, at punkt 5, 6 og 7 i den procedure, der er fastlagt i fælleserklæringen fra Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen af 4. marts 1975, lægges til grund for den procedure, der skal følges i samrådsudvalget.

*Erklæring fra Forbundsrepublikken Tysklands regering*

Forbundsrepublikken Tysklands regering erklærer, at akten om indførelse af almindelige direkte valg af Europa-Parlamentets medlemmer ligeledes finder anvendelse på Land Berlin.

Land Berlins „Abgeordnetenhaus“ vil under hensyntagen til Frankrigs, Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirlands og Amerikas forenede Staters rettigheder og forpligtelser vælge repræsentanterne til de mandater, som inden for Forbundsrepublikken Tysklands kontingent tilfalder Land Berlin.

**Erklæringer fra rådsmødet den 20. september 1976 vedrørende de to danske betingelser.**

*Rådets erklæring vedrørende Danmark*

Under hensyntagen til de erklæringer om midlertidige undtagelsesbestemmelser for gennemførelse i Danmark af direkte valg til Forsamlingen, som Danmarks regering fremsatte under Det europæiske Råds møder den 1. og 2. december 1975 og den 1. og 2. april 1976, vil denne regering i forbindelse med meddelelsen om, at de procedurer, der efter dens forfatningsmæssige bestemmelser kræves fulgt for vedtagelse af akten, er afsluttede, kunne meddele generalsekretæren for Rådet for De europæiske Fællesskaber:

— at direkte valg til Forsamlingen finder sted i Danmark samtidig med valg til folketinget. I tiden indtil afholdelse i Danmark af det første direkte valg til Forsamlingen udpeger folketinget blandt sine medlemmer Danmarks repræsentanter til Forsamlingen,

— at de danske repræsentanter i Forsam-

lingen skal være medlemmer af folketinget, hvilket bl. a. indebærer, at mandatet for en dansk repræsentant i Forsamlingen ophører, når den pågældendes folketingsmandat ophører.

Så snart forholdene tillader det, meddeler den danske regering generalsekretæren for Rådet for De europæiske Fællesskaber, hvornår de ovenfor omhandlede bestemmelser ophører helt eller delvist med at være i kraft.

*Erklæring til rådets mødeprotokol*

Rådet tager til efterretning, at den danske regering har givet udtryk for forhåbning om at kunne afgive den meddelelse, der er omhandlet i sidste afsnit af Rådets erklæring vedrørende Danmark, i løbet af den første femårsperiode. Rådet deler denne forhåbning.